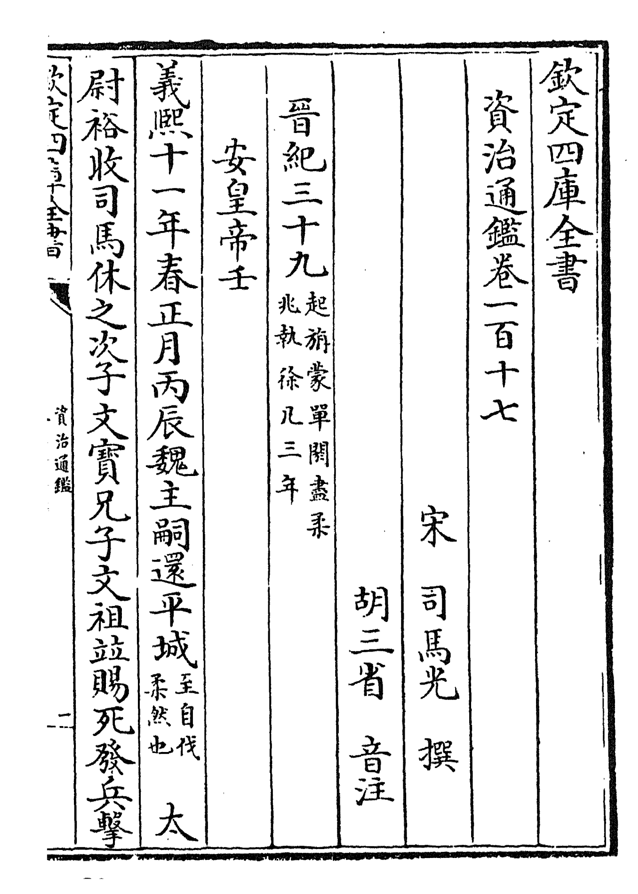
四庫全書

史部



資治通鑑卷一百十七

宋 司馬光 撰

胡三省 音注

晉紀三十九 起旃蒙單閼盡柔兆執徐凡三年

安皇帝壬

義熙十一年春正月丙辰魏主嗣還平城 至自伐柔然也 太尉裕收司馬休之次子文寶兄子文祖並賜死發兵擊

之詔加裕黄鉞領荆州刺史庚午大赦　丁丑以吏部尚書謝裕為尚書左僕射　辛巳太尉裕發建康以中軍將軍劉道憐監留府事監衛〈工翻〉劉穆之兼右僕射事無大小皆決於穆之又以高陽内史劉鍾領石頭戍事屯治亭〈治亭今謂之東冶亭在半山寺後自建康東門往蔣山至此半道因以為名王安石詩遥望鍾山岑因知冶城路陸游曰今天慶觀在冶城山之麓〉休之府司馬張裕南平太守檀範之聞之皆逃歸建康〈守式又翻〉裕邵之兄也〈張邵見一百十五卷五年〉雍州刺史魯宗之自疑不為太尉裕所容〈雍於用翻〉與其子

竟陵太守軌起兵應休之二月休之上表罪狀裕勒兵拒之裕密書招休之府録事參軍南陽韓延之延之復書曰承親帥戎馬遠履西畿周禮王畿千里之外曰侯畿甸畿男畿采畿衛畿蠻畿夷畿鎮畿蕃畿謂之畿畿者責以共王稅貢為職韓延之以荆楚為西畿取此義帥讀曰率闔境士庶莫不惶駭辱疏知以譙王前事良增歎息司馬平西體國忠貞休之為平西將軍故稱之款懷待物以公有匡復之勲家國蒙賴推徳委誠每事諮仰譙王往以微事見劾猶自表遜位事見上卷上年劾户槩翻又户得翻況以大過而當嘿然邪前已表

奏廢之所不盡者命耳推寄相與正當如此推寄謂推心置人腹中也而遽興兵甲所謂欲加之罪其無辭乎左傳晉大夫里克之言劉裕足下海內之人誰不見足下此心而復欲欺誑國士誑居況翻來示云處懷期物自有由來復扶又翻處昌呂翻下同今伐人之君啗人以利真可謂處懷期物自有由來者乎啗土濫翻又土覽翻劉藩死於閶闔之門諸葛斃於左右之手劉藩事見上卷八年諸葛事見九年甘言詑方伯襲之以輕兵謂襲劉毅也事見上卷八年詑丑亞翻遂使席上靡款懷之士閫外無自信諸侯以是為

得算良可恥也貴府將佐及朝廷賢德寄命過日將即亮翻朝直遙翻吾誠鄙劣嘗聞道於君子以平西之至德寧可無授命之臣乎必未能自投虎口比迹郗僧施之徒明矣郗僧施事見上卷八年郗丑之翻假令天長喪亂九流渾濁太史談序九流班固曰儒家者流蓋出於司徒之官助人君順陰陽明教化者也道家者流蓋出於史官歷紀成敗禍福古今之道此人君南面之術也法家者流蓋出於理官信賞必罰以輔禮制陰陽家者流蓋出於羲和之官敬順昊天歷象日月星辰名家者流蓋出於禮官古者名位不同禮亦異數孔子曰必也正名乎墨家者流蓋出於清廟之守茅屋采椽是以貴儉養三老五更是以兼愛選士大射是以尚賢宗祀嚴父是以右鬼從橫家者流蓋出於

行人之官雜家者流蓋出於議官農家者流蓋出於農稷之官皆六經之支與流裔有益於治道而不能無弊使其渾濁則無所取衷矣長知兩翻喪息浪翻當與臧洪遊於地下臧洪事見六十二卷漢獻帝興平二年不復多言復扶又翻裕視書歎息以示將佐曰事人當如此矣延之以裕父名翹字顯宗乃更其字曰顯宗更工衡翻名其子曰翹以示不臣劉氏　瑯邪太守劉朗帥二千餘家降魏帥讀曰率降戶江翻　庚子河西胡劉雲等帥數萬戶降魏　太尉裕使衆軍檀道濟朱超石將步騎出襄陽將即亮翻騎奇寄翻超石齡石之弟也江夏太守劉虔之

將兵屯三連（夏戶雅翻）立橋聚糧以待道濟等積日不至魯軌襲擊虔之殺之裕使其壻振威將軍東海徐逵之統參軍蒯恩王允之沈淵子為前鋒出江夏口（水經江水過江陵城南又東至華容縣西夏水出焉又東過公安縣北又東左合子夏口註云江水左迤北出通於夏水故曰子夏也蒯苦怪翻）逵之等與魯軌戰於破冢兵敗逵之允之淵子皆死獨蒯恩勒兵不動（蒯苦怪翻）軌乘勝力攻之不能克乃退淵子林子之兄也裕軍於馬頭（據水經注馬頭岸在大江之南北對江陵之江津戍）聞逵之死怒甚三月壬午帥諸將濟江魯軌司馬

文思將休之兵四萬臨峭岸置陳（峭七笑翻陳讀曰陣）軍士無能登者裕自被甲欲登（被皮義翻）諸將諫不從怒愈甚太尉主簿謝晦前抱持裕裕抽劒指晦曰我斬卿晦曰天下可無晦不可無公（此裕所謂晦頗識機變者也）建武將軍胡藩領遊兵在江津裕呼藩使登藩有疑色裕命左右録來欲斬之（録收也）藩顧曰正欲擊賊不得奉教乃以刀頭穿岸劣容足指騰之而上（劣少也上時掌翻）隨之者稍多既登岸直前力戰休之兵不能當稍引却（當胡藩之初登也精騎數十可以制之休之之兵不動故

得以直前力戰又人心素懾服裕故潰既進而不能當也裕兵因而乘之休之兵大潰遂克江陵休之宗之俱北走軌留石城裕命閬中侯下邳趙倫之太尉參軍沈林子攻之遣武陵內史王鎮惡以舟師追休之等有羣盜數百夜襲冶亭京師震駭劉鍾討平之　秦廣平公弼譖姚宣於秦王興去年宣入朝力言弼罪弼銜而譖之宣司馬權丕至長安興責以不能輔導將誅之丕懼誣宣罪惡以求自免興怒遣使就杏城收宣下獄命弼將三萬人鎮秦州下遐稼翻將即亮翻尹昭曰廣平公與

皇太子不平今握彊兵於外陛下一旦不諱社稷必危小不忍亂大謀論語載孔子之言陛下之謂也興不從　夏王勃勃攻秦杏城拔之執守將姚逵阬士卒二萬人秦王興如北地遣廣平公弼及輔國將軍歛曼嵬向新平興還長安　河西王蒙遜攻西秦廣武郡拔之西秦王熾磐遣將軍乞伏𨺓尼寅邀蒙遜於浩亹蒙遜擊斬之浩亹音告門又遣將軍折斐等帥騎一萬據勒姐嶺闞駰志金城安夷縣東有勒姐河與金城河合勒姐嶺蓋勒姐河所出之山也漢時勒姐羌居之因以為名姐子也翻又音紫蒙遜

擊禽之　河西饑胡相聚於上黨推胡人白亞栗斯為單于（單音蟬）改元建平以司馬順宰為謀主（順宰起兵見上卷二年）寇魏河內夏四月魏主嗣命公孫表等五將討之（將即亮翻下同）青冀二州刺史劉敬宣參軍司馬道賜宗室之疏屬也聞太尉裕攻司馬休之道賜與同府辟閭道秀（道賜與道秀俱為敬宣僚屬故曰同府）左右小將王猛子謀殺敬宣據廣固以應休之乙卯敬宣名道秀屏人語（屏必郢翻）左右悉出戶猛子逡巡在後取敬宣備身刀殺敬宣文武佐吏即時

討道賜等皆斬之　己卯魏主嗣北巡　西秦王熾磐子元基自長安逃歸（元基蓋從熾磐入秦以朝因留長安）熾磐以為尚書左僕射　五月丁亥魏主嗣如大甯　趙倫之沈林子破魯軌於石城司馬休之魯宗之救之不及遂與軌奔襄陽宗之參軍李應之閉門不納甲午休之宗之軌及譙王文思新蔡王道賜（此又一司馬道賜也新蔡王晃以武陵王晞事廢後以道賜襲爵）梁州刺史馬敬南陽太守魯範俱奔秦宗之素得士民心爭為之衛送出境王鎮惡等追之盡境而還（不敢窮兵

追之懼出境而遇伏也初休之等求救於秦魏秦征虜將軍姚成王及司馬國璠引兵至南陽璠孚袁翻魏長孫嵩至河東聞休之等敗皆引還休之至長安秦王興以為揚州刺史使侵擾襄陽侍御史唐盛言於興曰據符讖之文司馬氏當復得河洛讖楚譖翻今使休之擅兵於外猶縱魚於淵也不如以高爵厚禮留之京師興曰昔文王卒免羑里紂因文王於羑里既而釋之復扶又翻卒子恤翻高祖不斃鴻門見九卷漢高祖元年苟天命所在誰能違之脫如符讖之言留之適足為害遂

遣之史言姚興知命詔加太尉裕太傅揚州牧劒履上殿入朝不趨贊拜不名朝直遙翻以兖青二州刺史劉道憐為都督荆湘益秦寧梁雍七州諸軍事驃騎將軍荆州刺史雍於用翻驃匹妙翻騎奇寄翻道憐貪鄙無才能裕以中軍長史晉陵太守謝方明為驃騎長史南郡相道憐府中衆事皆諮決於方明方明冲之子也謝冲奕之從子方明裕之從祖弟也益州刺史朱齡石遣使詣河西王蒙遜使疏吏翻諭以朝廷威德蒙遜遣舍人黄迅詣齡石且上表言伏聞車騎將軍裕欲

清中原願為右翼驅除戎虜　夏王勃勃遣御史中丞烏洛孤與蒙遜結盟蒙遜遣其弟湟河太守漢平莅盟于夏夏户雅翻　西秦王熾磐率衆三萬襲湟河沮渠漢平拒之遣司馬隗仁夜出擊熾磐破之沮子余翻隗五罪翻熾昌志翻熾磐將引去漢平長史焦昶將軍段景潛召熾磐熾磐復攻之昶丑兩翻復扶又翻昶景因説漢平出降説輸芮翻降户江翻下同仁勒壯士百餘據南門樓三日不下力屈為熾磐所禽熾磐欲斬之散騎常侍武威段暉諫曰仁臨難不畏死散悉亶翻

騎奇寄翻難乃旦翻忠臣也宜宥之以厲事君乃因之爈磐以左衛將軍匹達為湟河太守擊乙弗窟乾降其三千餘戶而歸以尚書右僕射出連虔為都督嶺北諸軍事嶺北洪地嶺北也涼州刺史以涼州刺史謙屯為鎮軍大將軍河州牧隗仁在西秦五年段暉又為之請史書武威段暉以別南燕之段暉也又為于偽翻爈磐免之使還姑臧　戊午魏主嗣行如濡源遂至上谷涿鹿廣甯涿鹿縣漢屬上谷郡晉分屬廣甯郡魏土地記下洛縣東南六十里有涿鹿城西北百三十里有大甯城即漢廣甯縣也蓋在唐嬀州界濡乃官翻　秋七月癸未

還平城　西秦王熾磐以秦州刺史曇達爲尚書令曇徒含翻光禄勲王松壽爲秦州刺史　辛亥晦日有食之

八月甲子太尉裕還建康固辭太傅州牧其餘受命以豫章公世子義符爲兖州刺史　丁未謝裕卒以劉穆之爲左僕射　九月己亥大赦　魏比歲霜旱比毗至翻雲代之民多饑死雲代雲中代郡二郡之地　太史令王亮蘇坦言於魏主嗣曰案讖書魏當都鄴可得豐樂樂音洛　嗣以問羣臣博士祭酒崔浩特進京兆周澹曰澹徒覽翻遷都於鄴可以

救今年之饑非久長之計也山東之人以國家居廣漢之地（廣漢據北史崔浩傳作廣漠當從之漠大也）謂其民畜無涯號曰牛毛之衆今留兵守舊都（謂平城也）分家南徙不能滿諸州之地參居郡縣情見事露（見賢遍翻）恐四方皆有輕侮之心且百姓不便水土疾疫死傷者必多又舊都守兵既少（少詩沼翻下同）屈丐柔然將有窺窬之心舉國而來雲中平城必危朝廷隔恒代千里之險（自恒山至代有飛狐之口倒馬之關夏屋廣昌五迴之險）難以赴救此則聲實俱損也今居北方假令山東有變我

輕騎南下布濩林薄之間騎奇寄翻濩胡故翻郭璞曰布濩猶布露也毛晃曰布濩流散也草叢生曰薄孰能知其多少百姓望塵懾服此國家所以威制諸夏也懾之涉翻夏戶雅翻來春草生湩酪將出湩覩勇翻又多貢翻乳汁也酪歷各翻乳漿也西漢太僕屬官有挏馬應劭曰主乳馬取其汁挏治之味酢可飲因以名官如淳曰主乳馬以韋革為夾兜受數斗盛馬乳挏取其上肥因名挏馬今梁州名馬酪為馬酒師古曰挏音徒孔翻兼以菜果得及秋熟則事濟矣嗣曰今倉廩空竭既無以待來秋若來秋又饑將若之何對曰宜簡饑貧之戶使就食山東若來秋復饑當更圖之復扶又翻但方今不可

遷都耳嗣悅曰唯二人與朕意同乃簡國人尤貧者詣山東三州就食拓跋氏起于漠北統國三十六姓九十九道武既并中原徙其豪傑於雲代與北人雜居以其北來部落爲國人山東三州定相冀也遣左部尚書代人周幾帥衆鎮魯口以安集之魏初四方四維置八部大人分東西南北左右前後後又置八部尚書魏書官氏志拓跋鄰以次兄爲普氏後改爲周氏盖魏建代都周幾遂爲代人帥讀曰率嗣躬耕籍田且命有司勸課農桑明年大熟民遂富安夏赫連建將兵擊秦執平涼太守姚軍都將即亮翻遂入新平廣平公弼與戰於龍尾堡劉昫地理志鳳翔府岐山縣唐武德七年移治龍尾城禽

之　秦王興藥動廣平公弼稱疾不朝（朝直遙翻）聚兵於第興聞之怒收弼黨唐盛孫玄等殺之太子泓請曰臣不肖不能緝諧兄弟（緝當作輯）使至於此皆臣之罪也若臣死而國家安願賜臣死若陛下不忍殺臣乞退就藩興惻然憫之召姚讚梁喜尹昭斂曼嵬與之謀囚弼將殺之窮治黨與（嵬五回翻　治直之翻）泓流涕固請乃并其黨赦之泓待弼如初無忿恨之色　魏太史奏熒惑在匏瓜中（據晉書天文志匏瓜在天津之南天漢分流夾之張淵觀象賦註曰匏瓜五星在麗珠北天津九星在匏瓜北）忽亡

不知所在於法當入危亡之國先為童謠妖言然後行其禍罰法謂推占之常法妖於驕翻魏主嗣召名儒十餘人使與太史議熒惑所詣崔浩對曰按春秋左氏傳神降于莘以其至之日推知其物浩蓋據春秋左氏外傳也外傳曰周惠王十五年有神降於莘王問於內史過對曰其丹朱乎王曰其誰受之對曰在虢土王曰虢其幾何對曰昔堯臨民以五今其胄見神之見也不過其物若由是觀之不過五年十九年晉取虢傳直戀翻庚午之夕辛未之朝天有陰雲熒惑之亡當在二日庚之與午皆主於秦辛為西夷晉書天文志自東井十六度至柳八度為鶉首於辰在未秦之分野自柳九度至張十二度為鶉火

於辰在午周之分野時姚秦兼有關洛之地故云皆主於秦庚辛西方也故為西夷今姚興據長安熒惑必入秦矣衆皆怒曰天上失星人間安知所詣浩笑而不應後八十餘日熒惑出東井留守句已久之乃去新唐書天文志曰去而復來是謂句已晉書天文志曰熒惑為亂為賊為疾為喪為飢為兵所居國受殃環繞鉤已芒角動搖變色乍前乍後乍左乍右其殃愈甚句讀曰鉤鉤已謂環繞而行如鉤又成已字也

秦大旱昆明池竭童謠訛言徒歌謂之謠國人不安間一歲而秦亡衆乃服浩之精妙

冬十月壬子秦王興使散騎常侍姚敞等送其女西平公主於魏散悉亶翻騎奇寄翻下同魏

主嗣以后禮納之鑄金人不成（魏丘嗣立后皆鑄金人以卜之）乃以為夫人而寵遇甚厚　辛酉魏主嗣如沮洳城（沮將豫翻　洳昌庶翻　沮洳漸濕之地北方地高燥此城蓋以下濕而得名）癸亥還平城十一月丁亥復如豺山宫（復扶又翻）庚子還　西秦王熾磐遣襄武侯曇達等將騎一萬擊南羌彌姐康薄于赤水降之（水經註赤亭水出南安郡東山赤谷西流逕城北南入渭水曇徒含翻將即亮翻姐子也翻又音紫降户江翻）以王孟保為略陽太守鎮赤水　燕尚書令孫護之弟伯仁為昌黎尹與其弟叱支乙拔皆有才勇從燕王跋起兵有功

謂殺慕容熈時也事見一百十四卷三年求開府不得有怨言跋皆殺之進

護開府儀同三司録尚書事以慰其心護怏怏不悦跋

酖殺之怏於兩翻遼東太守務銀提自以有功出為邊郡怨

望謀外叛跋亦殺之萬泥乳陳既死孫護兄弟及務銀提又誅馮跋亦少恩矣林

邑寇交州州將擊敗之將即亮翻敗補邁翻

十二年春正月甲申魏主嗣如豺山宫戊子還平城

加太尉裕兖州刺史都督南秦州凡都督二十二州二十二州徐南徐豫南豫兖南兖青兾幽并司郢荆江湘雍梁益寧交廣南秦也以世子義符為豫州

刺史　秦王興使魯宗之將兵寇襄陽未至而卒（卒子恤翻）其子軌引兵入寇雍州刺史趙倫之擊敗之（雍於用翻　敗補邁翻）

西秦王熾磐攻秦洮陽公彭利和於㶊川（洮土刀翻　㶊具良翻）沮渠蒙遜攻石泉以救之熾磐至沓中引還二月熾磐遣襄武侯曇達救石泉（曇徒含翻）蒙遜亦引去蒙遜遂與熾磐結和親（自熾磐滅禿髮氏與蒙遜為鄰敵歲歲交兵今乃結和）　秦王興如華陰使太子泓監國（華戶化翻　監工銜翻）入居西宮（太子居東宮西宮秦王所居也）興疾篤還長安黄門侍郎尹冲謀因泓出迎而殺之興

至泓將出迎宫臣諫曰凡東宫官屬皆曰宫臣主上疾篤姦臣在側姦臣謂尹冲等殿下今出進不得見主上退有不測之禍泓曰臣子聞君父疾篤而端居不出何以自安對曰全身以安社稷孝之大者也泓乃止尚書姚沙彌謂尹冲曰太子不出迎宜奉乘輿幸廣平公第宿衛將士聞乘輿所在自當來集乘輿謂興將即亮翻太子誰與守乎且吾屬以廣平公之故已陷名逆節將何所自容今奉乘輿以舉事乃杖大順不惟救廣平之禍吾屬前罪亦盡雪矣杖伏同

冲以興死生未可知欲隨興入宮作亂不用沙彌之言興入宮命太子泓録尚書事東平公紹及右衛將軍胡翼度典兵禁中防制内外（紹興之弟也）遣殿中上將軍斂曼嵬收鄧第中甲仗内之武庫（晉置殿中將軍姚秦復有殿中上將軍使統殿中諸主帥）興疾轉篤其妹南安長公主問疾不應（長知兩翻）幼子耕兒出告其兄南陽公愔曰上已崩矣宜速決計愔即與尹冲帥甲士攻端門（愔於今翻帥讀曰率）斂曼嵬胡翼度等勒兵閉門拒戰愔等遣壯士登門緣屋而入及于馬道泓侍

疾在諮議堂太子右衛率姚和都率東宮兵入屯馬道南愔等不得進遂燒端門興力疾臨前殿賜弼死禁兵見興喜躍爭進赴賊賊衆驚擾和都以東宮兵自後擊之愔等大敗愔逃于驪山其黨建康公呂隆犇雍雍於用翻尹冲及弟泓來犇興引東平公紹及姚讚梁喜尹昭歛曼嵬入内寢受遺詔輔政明日興卒年五十一考異曰晉本紀三十國晉春秋皆云義熙十一年二月姚興卒魏本紀北史本紀姚興姚泓載記皆云十二年按後魏書崔鴻傳太祖天興二年姚興改號鴻以為元年故晉本紀三十國晉春秋凡弘始後事皆在前一年由鴻之誤也泓祕

不發喪捕南陽公愔及呂隆太將軍尹元等皆誅之乃發喪即皇帝位（泓字元子興之長子也）大赦改元永和泓命齊公恢殺安定太守呂超（隆超兄弟也皆黨於弼齊公恢時鎮安定）恢猶豫久之乃殺之泓疑恢有貳心恢由是懼陰聚兵謀作亂（為後姚恢舉兵張本）泓葬興于偶陵謚曰文桓皇帝廟號高祖初興從李閏羌三千戶於安定興卒羌酋党容叛（孫愐曰党本去聲今為上聲本出西羌姚泰有將軍党耐虎自云夏后氏之後為羌豪酋慈由翻下同党底朗翻）泓遣撫軍將軍姚讚討降之（降戶江翻）徙其酋豪于長安餘遣還李閏

北地太守毛雍據趙氏塢以叛趙氏塢孝武太元九年秦主堅擊後秦所屯之地東平公紹討禽之時姚宣鎭李閏參軍韋宗聞毛雍叛說宣曰主上新立威德未著國家之難未可量也難乃旦翻殿下不可不爲深慮邢望險要宜徙據之此霸王之資也宣從之帥戶三萬八千棄李閏南保邢望帥讀曰率諸羌據李閏以叛東平公紹進討破之宣詣紹歸罪紹殺之 二月加太尉裕中外大都督裕戒嚴將伐秦詔加裕領司豫二州刺史以其世子義符爲徐兖二州刺史

琅邪王德文請啓行戎路詩曰元戎十乘以先啓行行戶剛翻修敬山陵詔許之　夏四月壬子魏大赦改元泰常　西秦襄武侯曇達等擊秦秦州刺史姚艾於上邽破之徙其民五千餘戶於枹罕曇徒含翻枹音膚　五月癸巳加太尉裕領北雍州刺史晉初置雍州於長安永嘉之亂沒于劉石苻秦之亂雍州流民南出樊沔孝武始於襄陽僑立雍州今裕欲取長安故領北雍州刺史以別襄陽之雍州也雍於用翻下同　六月丁巳魏主嗣北巡　并州胡數萬落叛秦入于平陽推匈奴曹弘為大單于弘蓋匈奴右賢王曹轂子寅之後所謂東曹者也單音蟬攻立義將

軍姚成都於匈奴堡此匈奴種落相率保聚之地因以為名征東將軍姚懿自蒲坂討之執弘送長安徙其豪右萬五千落於雍州秦雍州治安定氐王楊盛攻秦祁山拔之進逼秦州秦後將軍姚平救之盛引兵退平與上邽守將姚嵩追之將即亮翻夏王勃勃帥騎四萬襲上邽帥讀曰率騎奇寄翻未至嵩與盛戰於竹嶺敗死水經注籍水歷當亭川又東南流與竹嶺水合水出南山竹嶺東北入籍水籍水東北入上邽縣勃勃攻上邽二旬克之殺秦州刺史姚軍都及將士五千餘人因毀其城進攻陰密陰密古密人之國詩所謂密人

不恭敢距大邦者也自漢以來為縣屬安定郡括地志陰密故城在涇州鶉觚縣西其東接縣城即古密國又殺秦將姚良子及將士萬餘人將即亮翻以其子昌為雍州刺史鎮陰密征北將軍姚恢棄安定奔還長安安定人胡儼等帥戶五萬據城降於夏帥讀曰率降戶江翻勃勃使鎮東將軍羊茍兒將鮮卑五千鎮安定進攻秦鎮西將軍姚諶於雍城諶委鎮奔長安勃勃據雍進掠郿城將鮮即亮翻諶氏壬翻雍於用翻郿音媚又音眉秦東平公紹及征虜將軍尹昭等將步騎五萬擊之勃勃退趨安定趨七喻翻胡儼閉門拒之

殺羊苟兒及所將鮮甲復以安定降秦（復扶又翻下同）紹進擊勃勃於馬鞍阪破之追至朝那不及而還（還從宣翻又如字）勃勃歸杏城楊盛復遣兄子倦擊秦至陳倉秦斂曼嵬擊却之夏王勃勃復遣兄子提南侵泄陽（晉書載記作池陽當從之池陽縣屬扶風郡唐為京兆雲陽縣復扶又翻）秦車騎將軍姚裕等擊却之涼司馬索承明上書勸涼公暠伐河西王蒙遜（索昔各翻暠古老翻）暠引見謂之曰蒙遜為百姓患孤豈忘之顧勢力未能除耳卿有必禽之策當為孤陳之（為于偽翻）直唱大言使孤

東討此與言石虎小豎宜肆諸市朝者何異（朝直遥翻）承明懃懼而退　秋七月魏主嗣大獵于牛川臨殷繁水而還（北史曰登釜山臨殷繁水括地志曰釜山在嬀州懷戎縣北三里）戊戌至平城　八月丙午大赦　寧州獻琥珀枕於太尉裕（琥珀出哀牢夷廣雅曰琥珀生地中其上及旁不生草深者八九尺大如斛削去皮尖琥珀如斗初時如桃膠凝堅乃成博物志松脂淪入地千年化為茯苓茯苓千年化為琥珀今太山有茯苓而無琥珀永昌有琥珀而無茯苓）裕以琥珀治金創（治直之翻創初良翻）得之大喜命碎擣分賜北征將士　裕以世子義符為中軍將軍監太尉留府事劉穆之為

左僕射領監軍中軍二府軍司監軍謂義符監太尉留府軍也監工銜翻入居東府揔攝内外以太尉左司馬東海徐羨之為穆之之副左將軍朱齡石守衛殿省徐州刺史劉懷慎守衛京師揚州別駕從事史張裕任留州事任留州事任揚州留後事也懷慎懷敬之弟也劉穆之内揔朝政外供軍旅決斷如流事無擁滯朝直遥翻斷丁亂翻賓客輻湊求訴百端内外諮禀盈階滿室盈階滿室謂諮禀之文書也目覽辭訟手答牋書耳行聽受口並酬應不相參涉悉皆贍舉又喜賓客贍時艷翻喜許記翻

言談賞笑彌日無倦裁有閒暇手自寫書尋覽校定性奢豪食必方丈旦輒為十人饌未嘗獨餐饌雛戀翻又雛皖翻嘗白裕曰穆之家本貧賤贍生多闕自叨忝以來叨卜刀翻雖每存約損而朝夕所須微為過豐自此外一毫不以負公中軍諮議參軍張卲言於裕曰人生危脆必當遠慮穆之若邂逅不幸脆此芮翻邂戶隘翻逅胡茂翻誰可代之尊業如此尊業言裕已成之功業也尊者尊稱之也苟有不諱處分云何處昌呂翻分扶問翻裕曰此自委穆之及卿耳丁巳裕發建康遣龍驤將軍王

鎮惡冠軍將軍檀道濟將步軍自淮淝向許洛驃思將翻冠古玩翻將步即亮翻新野太守朱超石寧朔將軍胡藩趨陽城振武將軍沈田子建威將軍傅弘之趨武關趨七喻翻建武將軍沈林子彭城内史劉遵考將水軍出石門自汴入河汴水首受濟東南與淮通漢書地理志所謂狼湯渠是也狼音浪湯音宕昔大禹塞滎澤開此渠以通淮泗禹貢所謂導沈水東流為濟入于河溢為滎東出于陶丘北者也漢修河隄始立石門以遏水水盛則通于河水耗則輟流以冀州刺史王仲德督前鋒諸軍開鉅野入河水經濟水北至東燕縣與河合酈道元註曰濟水自乘氏縣兩分東北入于鉅野濟之故瀆又北右合洪水洪水上承

鉅野薛訓渚自渚迄于北口一百二十里名曰洪水桓温以太和四年率衆北入掘渠通濟義熙十三年劉武帝西入長安又廣其功自洪口以上又謂桓公瀆濟自是北注也遵考裕之族弟也劉穆之謂王鎮惡曰公今委卿以伐秦之任卿其勉之鎮惡曰吾不克關中誓不復濟江復扶又翻裕既行青州刺史檀祇自廣陵輒率衆至涂中掩討亡命涂讀曰滁劉穆之恐祇為變議欲遣軍時檀韶為江州刺史張邵曰今韶據中流道濟為軍首謂為伐秦諸軍之首若有相疑之跡則大府立危大府謂太尉留府其實指建康也不如逆遣慰勞以觀其意必無患

也勞力到翻。稽之乃止　初魏主嗣使公孫表討白亞栗斯事見上年曰必先與秦洛陽戍將相聞使備河南岸然後擊之表未至胡人廢白亞栗斯更立劉虎為率善王表以胡人内自攜貳勢必敗散遂不告秦將而擊之大為虎所敗將即亮翻。敗補邁翻。士卒死傷甚衆嗣謀於羣臣曰胡叛踰年討之不克其衆繁多為患日深今盛秋不可復發兵妨民農務謂妨農收也。復扶又翻。將若之何白馬侯崔宏曰胡衆雖多無徤將御之將御即亮翻。下同。終不能成大患表等諸軍

不為不足但法令不整處分失宜以致敗耳處昌呂翻分扶問翻得大將素有威望者將數百騎往攝表軍無不克矣攝持也相州刺史叔孫建前在并州為胡魏所畏服胡魏猶言胡晉也諸將莫及可遣也嗣從之以建為中領軍督表等討虎九月戊午大破之斬首萬餘級虎及司馬順宰皆死俘其衆十萬餘口　太尉裕至彭城加領徐州刺史以太原王玄謨為從事史裕領徐州以玄謨為徐州從事史漢制諸州刺史皆有從事史

假佐其後宋文帝用玄謨以喪師至孝武之初義宣臧質之變卒賴以寧則裕之用人猶有漢高祖諸葛孔明

之識唐太宗託徐世勣喜薛仁貴未足以進此也初王廞之敗也事見一百九卷隆安元年廞許令翻沙門曇永匿其幼子華曇徒含翻使提衣襆自隨襆防王翻帕也以裹衣物魏舒襆被而出韓文襆被入直皆此義也津邏疑之曇永呵華曰奴子何不速行捶之數十邏郎佐翻捶止蘂翻由是得免遇赦還吳以其父存亡不測布衣蔬食絕交遊不仕十餘年裕聞華賢欲用之乃發廞喪使華制服服闋辟為徐州主簿裕用王華亦留以遺文帝闕苦穴翻王鎮惡檀道濟入秦境所向皆捷秦將王苟生以漆丘降鎮惡漆丘蓋在梁郡蒙縣昔莊周為蒙漆園吏後人因以漆丘

名城將即亮翻降戶江翻下同徐州刺史姚掌以項城降道濟諸屯守皆望風款附惟新蔡太守董遵不下新蔡縣漢屬汝南郡蔡平侯自蔡徙此故曰新蔡魏分屬汝陰郡晉惠帝分汝陰立新蔡郡道濟攻拔其城執遵殺之進克許昌獲秦潁川太守姚垣及大將楊業沈林子自汴入河襄邑人董神虎聚衆千餘人來降太尉裕板為參軍林子與神虎共攻倉垣克之秦兖州刺史韋華降神虎擅還襄邑林子殺之秦東平公紹言於秦主泓曰晉兵已過許昌安定孤遠難以救衛宜遷其鎮戶內實

京畿可得精兵十萬姚萇之興也以安定為根本後得關中以安定為重鎮徙民以實之謂之鎮戶雖晉夏交侵猶不亡國不然晉攻豫州夏攻安定將若之何夏戶雅翻事機已至宜在速決左僕射梁喜曰齊公恢有威名為嶺北所憚鎮人已與勃勃深仇謂鎮兵常與勃勃血戰有父兄子弟之仇理應守死無貳勃勃終不能越安定遠寇京畿若無安定虜馬必至於郿郿音媚又音眉今關中兵足以拒晉無為豫自損削也泓從之吏部郎懿橫密言於泓曰恢於廣平之難有忠勳於陛下姓譜曰懿以謚為氏謂殺呂超也難乃旦

翻自陛下龍飛紹統未有殊賞以答其意今外則置之死地內則不豫朝權朝直遂翻安定人自以孤危逼寇思南還者十室而九若恢擁精兵數萬鼓行而向京師得不為社稷之累乎累力瑞翻宜徵還朝廷以慰其心泓曰恢若懷不逞之心徵之適所以速禍耳又不從王仲德水軍入河將逼滑臺魏兗州刺史尉建畏懦帥衆棄城北渡河帥讀曰率仲德入滑臺宣言曰晉本欲以布帛七萬匹假道于魏不謂魏之守將棄城遽去將即亮翻魏主嗣聞之遣

叔孫建公孫表自河內向枋頭既破劉虎因遣建等因引兵南向枋音方引兵濟河斬尉建於城下投尸於河呼仲德軍人問以侵寇之狀仲德使司馬竺和之對曰劉太尉使王征虜自河入洛清掃山陵非敢為寇於魏也魏之守將自棄滑臺去王征虜借空城以息兵行當西引於晉魏之好無廢也好呼到翻下好持同何必揚旗鳴鼓以耀威乎嗣使建以問太尉裕裕遜辭謝之曰洛陽晉之舊都而羌據之晉欲修復山陵久矣諸桓宗族司馬休之國璠兄弟魯宗

之父子皆晉之蠹也而羌收之以為晉患義熙元年桓謙等奔秦六年入寇十一年司馬休之魯宗之等奔秦秦使將兵擾襄陽六年司馬國璠等奔秦數帥衆擾邊璠孚表翻今晉將伐之欲假道于魏非敢為不利也魏河内鎮將于栗磾有勇名築壘於河上以備侵軼將即亮翻磾丁奚翻軼宜結翻突也陸德明曰又音逸裕以書與之題曰黑矟公麾下栗磾好操黑矟以自標故裕以此目之魏因拜栗磾為黑矟將軍矟色角翻通俗文矛長丈八者謂之矟冬十月壬戌魏主嗣如豺山宫初燕將庫傉官斌降魏既而復叛歸燕將即亮翻傉奴沃翻斌音

彬降戸江翻下同復扶又翻魏主嗣遣驍騎將軍延普渡濡水擊斌斬之水經濡水從塞外來過遼西令支縣北又東南過海陽縣西南入于海驍堅堯翻騎奇寄翻魏書官氏志神元時餘部諸姓内入者可地延氏孝文時改為延氏濡乃官翻遂攻燕幽州刺史庫傉官昌征北將軍庫傉官提皆斬之秦陽城滎陽二城皆降晉兵進至成皐秦征南將軍陳留公洸鎮洛陽洸姑黄翻遣使求救于長安秦主泓遣越騎校尉閻生帥騎三千救之使疏吏翻帥讀曰率武衛將軍姚益男將步卒一萬助守洛陽又遣幷州牧姚懿南屯陜津陜縣在大河之南故之水經則

陜縣故城在大河之北二城之間謂之陜津左傳秦伯伐晉自茅津濟封殽尸而還茅津即陜津也姚秦并冀二州治蒲阪陜式冉翻為之聲援寧朔將軍趙玄言於洸曰今晉寇益深人情駭動衆寡不敵若出戰不捷則大事去矣宜攝諸戍之兵固守金墉以待西師之救金墉不下晉必不敢越我而西是我不戰而坐收其弊也司馬姚禹陰與檀道濟通主簿閻恢楊虔皆禹之黨也共嫉玄言於洸曰殿下以英武之畧受任方面今嬰城示弱得無為朝廷所責乎洸以為然乃遣趙玄將兵千餘南守柏

谷塢水經注洛水東逕偃師縣南又東逕百谷塢北戴延之西征記曰塢在川南因高為塢高一十餘丈杜佑曰柏谷塢在緱氏縣東北廣武將軍石無諱東戍輦城玄泣謂洸曰玄受三帝重恩所守正有死耳長興泓為三帝但明公不用忠臣之言為姦人所誤後必悔之既而成皋虎牢皆來降降戶江翻下同檀道濟等長驅而進無諱至石關犇還自洛城東至偃師四十五里偃師西山有漢廣野君酈食其廟廟東有二石闕龍驤司馬滎陽毛德祖與玄戰于柏谷玄兵敗被十餘創據地大呼驤思將翻被皮義翻創初良翻呼火故翻玄司馬騫鑒冒刃抱玄而泣玄曰吾創已

重創初良翻君宜速去鑒曰將軍不濟鑒去安之與之皆死姚禹踰城犇道濟甲子道濟進逼洛陽丙寅洸出降道濟獲秦人四千餘人議者欲盡阬之以為京觀杜預曰積尸封土其上謂之京觀觀古亂翻道濟曰伐罪弔民正在今日皆釋而遣之於是夷夏感悅歸之者甚衆夏戶雅翻閻生姚益男未至聞洛陽已沒不敢進已丑詔遣兼司空高密王恢之修謁五陵置守衛彭城王紘之子俊嗣高密王畧國恢之其孫也五陵宣帝陵在河陰曰高原景帝陵曰峻平文帝陵曰崇陽武帝陵曰峻陽惠帝陵曰太陽太尉裕以冠軍將軍毛脩

之為河南河内二郡太守行司州事戍洛陽冦古玩翻西秦王熾磐使秦州刺史王松壽鎮馬頭以逼秦之上邽丁度曰嶓冢山在古上邽縣西有神馬山十一月甲戌魏主嗣還平城太尉裕遣左長史王弘還建康諷朝廷求九錫時劉穆之掌留任而旨從北來穆之由是愧懼發病劉穆之輔劉裕豈惟才智不及背或而識又不及焉弘珣之子也王珣始見重於桓温後為孝武所親任十二月壬申詔以裕為相國總百揆揚州牧封十郡為宋公備九錫之禮位在諸侯王上領征西將軍司豫北徐雍

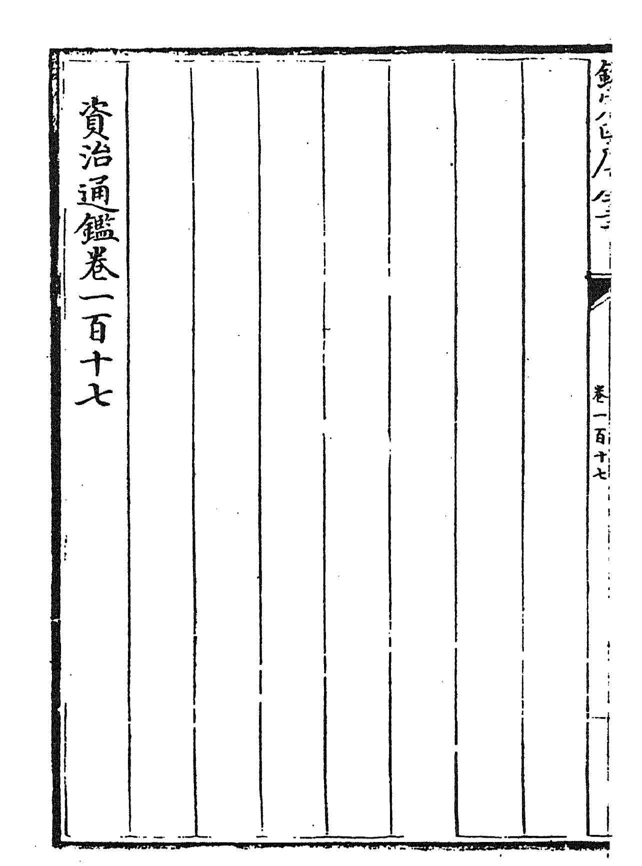
四州刺史如故（雍於用翻）裕辭不受　西秦王熾磐遣使詣太尉裕（使疏吏翻下同）求擊秦以自効裕拜熾磐平西將軍河南公　秦姚懿司馬孫暢說懿使襲長安（說輸芮翻）誅東平公紹廢秦主泓而代之懿以為然乃散穀以賜河北夷夏（河北縣自漢以來屬河東郡在蒲阪東時夷夏之民錯居之懿至陝津因散穀以賜焉夏戶雅翻）欲樹私恩左常侍張敞侍郎左雅諫曰（左常侍侍郎皆懿國官）殿下以母弟居方面安危休戚與國同之今吳寇內侵四州傾沒（秦徐州鎮項城兗州鎮倉垣豫州鎮洛陽荆州當鎮上洛時悉為晉所取）西虜擾邊秦

涼覆敗謂赫連勃勃克上邽沮渠蒙遜入姑臧朝廷之危有如累卵穀者國之本也而殿下無故散之虛損國儲將若之何懿怒答殺之泓聞之名東平公紹密與之謀紹曰懿性識鄙淺從物推移造此謀者必孫暢也但馳使徵暢遣撫軍將軍讃據陜城臣向潼關為諸軍節度若暢奉詔而至臣當遣懿帥河東見兵共禦晉師帥讀曰率見賢遍翻若不受詔命便當聲其罪而討之泓曰叔父之言社稷之計也乃遣姚讃及冠軍將軍司馬國璠建義將軍虵玄屯陜津

冠古玩翻播乎表翻虵以者翻又如字武衛將軍姚驢屯潼關懿遂舉兵稱帝傳檄州郡欲運匈奴堡穀以給鎮人匈奴堡在平陽鎮人懿鎮蒲阪所領之衆也寧東將軍姚成都拒之懿卑辭誘之送佩刀爲誓成都不從誘音酉懿遣驍騎將軍王國帥甲士數百攻成都成都擊禽之遣使讓懿曰明公以至親當重任國危不能救而更圖非望三祖之靈其肯佑明公乎姚弋仲廟號始祖萇廟號太祖興廟號高祖所謂三祖也成都將糾合義兵往見明公於河上耳蒲阪臨河故曰河上於是傳檄諸城諭以逆順徵兵調

食以討懿（調徒釣翻）懿亦發諸城兵莫有應者惟臨晉數千戶應懿成都引兵濟河擊臨晉叛者破之鎮入安定郭純等起兵圍懿東平公紹入蒲阪執懿誅孫暢等　是歲魏衛將軍安城孝元王叔孫俊卒魏主嗣甚惜之謂其妻桓氏曰生同其榮能沒同其戚乎桓氏乃縊而祔焉（嗣之立也叔孫俊有功事見一百一十五卷四年）　丁零翟猛雀驅掠吏民入白澗山為亂（白澗山當在漢河東濩澤縣西水經註濩澤水出濩澤城西白澗嶺東逕濩澤濩澤唐澤州陽城縣即其地師古曰濩音烏號翻）　魏內都大官河內張蒲與冀

州刺史長孫道生討之道生嵩之從子也長知兩翻道生欲進兵擊猛雀蒲曰吏民非樂為亂為猛雀所迫脅耳今不分別并擊之樂音洛別彼列翻雖欲返善其道無由必同心協力據險以拒官軍未易猝平也易以豉翻不如先遣使諭之以不與猛雀同謀者皆不坐則必喜而離散矣使疏吏翻道生從之降者數千家使復舊業猛雀與其黨百餘人出走蒲等追斬猛雀首左部尚書周幾窮討餘黨悉誅之



資治通鑑卷一百十七

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百十八至二十

詳校官修撰臣錢　棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉　蘭

謄錄監生臣劉　達

資治通鑑卷一百十八

宋 司馬光 撰

胡三省 音注

晉紀四十 起强圉大荒落盡屠維協洽凡三年

安皇帝癸

義熙十三年春正月甲戌朔日有食之 秦主泓朝會百官於前殿 朝直遥翻 以內外危迫君臣相泣 以内則兄弟搆難外爲晉

夏所迫也征北將軍齊公恢帥安定鎮戶三萬八千焚廬舍自北雍州趨長安秦分嶺北五郡為北雍州鎮安定泓不用東平公紹懿橫之言以召亂帥讀曰率雍於用翻趨七喻翻自稱大都督建義大將軍移檄州郡欲除君側之惡揚威將軍姜紀帥衆歸之建節將軍彭完都棄陰密犇還長安恢至新支姜紀說恢曰國家重將大兵皆在東方京師空虛公亟引輕兵襲之必克恢不從南攻郿城鎮西將軍姚諶為恢所敗說輸芮翻敗補邁翻將即亮翻郿音眉又音媚諶氏壬翻姚諶去年棄雍東奔遂屯于郿長安大震泓馳使徵東平

公紹遣姚裕及輔國將軍胡翼度屯灃西（關中無灃水灃當作澧澧水出鄠南澧谷北過上林苑入渭使疏吏翻）扶風太守姚儁等皆降於恢（降戶江翻）東平公紹引諸軍西還與恢相持於靈臺（水經注漢靈臺在秦阿房宮南鎬水逕其北）姚讚留寧朔將軍尹雅為弘農太守守潼關（太守式又翻）亦引兵還恢衆見諸軍四集皆有懼心其將齊黃等詣大軍降恢進兵逼紹讚自後擊之恢兵大敗殺恢及其三弟泓哭之慟葬以公禮　太尉裕引水軍發彭城留其子彭城公義隆鎮彭城詔以義隆為監徐兗青冀四州諸軍事徐州刺史（監工銜翻）涼公暠寢疾（暠古

老翻遺命長史宋繇曰吾死之後世子猶卿子也善訓導之二月暠卒卒子恤翻下將卒同官屬奉世子歆為大都督大將軍涼公領涼州牧大赦改元嘉興尊歆母天水尹氏為太后以宋繇錄三府事三府大都督大將軍府涼公府州牧府也諡暠曰武昭王廟號太祖　西秦安東將軍木弈干擊吐谷渾樹洛干破其弟阿柴於堯杆川堯杆川在塞外杆居寒翻又居桀翻俘五千餘口而還還而宣翻又如字樹洛干走保白蘭山慙憤發疾將卒謂阿柴曰吾子拾虔幼弱今以大事付汝樹洛干卒卒子恤翻阿柴立自稱驃騎將軍沙州刺史驃匹妙翻騎奇寄翻諡樹洛干曰

武王阿柴稍用兵侵併其傍小種（種章勇翻）地方數千里遂為彊國　河西王蒙遜遣其將襲烏啼部大破之（烏啼虜居張掖刪丹縣金山之西將即亮翻）又擊卑和部降之（卑和羌居西海降戶江翻）王鎮惡進軍澠池（澠彌兗翻）遣毛德祖襲尹雅於蠡吾城禽之（秦以雅為弘農太守屯蠡吾城據載記蠡吾城當在宜陽之西宋白曰蠡吾城後魏初猶屬弘農唐以來為澠池縣理所余按蠡吾自是漢清河國界城名此乃蠡城非蠡吾城也通鑑蓋承晉書之誤）雅殺守者而逃鎮惡引兵徑前抵潼關檀道濟沈林子自陝北渡河拔襄邑堡（陝式冉翻）秦河北太守薛帛奔河東（襄邑堡在河北郡河

又攻秦并州刺史尹昭於蒲阪不克北縣漢晉屬河東郡秦分立河北郡阪音反別將攻匈奴堡為姚成都所敗將即亮翻下同敗蒲邁翻辛酉滎陽守將傅洪以虎牢降魏秦主泓以東平公紹為太宰大將軍都督中外諸軍事假黄鉞改封魯公使督武衛將軍姚鸞等步騎五萬守潼關又遣別將姚驢救蒲阪沈林子謂檀道濟曰蒲阪城堅兵多不可猝拔攻之傷衆守之引日王鎮惡在潼關勢孤力弱不如與鎮惡合勢并力以爭潼關若得之尹昭不攻自潰矣道濟從

之三月道濟林子至潼關秦魯公紹引兵出戰道濟林子奮擊大破之斬獲以千數紹退屯定城郭緣生述征記曰定城去潼關三十里夾道各一城渭水逕其北據險拒守謂諸將曰道濟等兵力不多懸軍深入不過堅壁以待繼援吾分軍絶其糧道可坐禽也乃遣姚鸞屯大路以絶道濟糧道自澠池西入關有兩路南路由回谿阪自漢以前皆由之曹公惡南路之險更開北路遂以北路為大路載記曰紹留鸞守險以絶道濟糧道蓋鸞雖屯大路亦據險而邀絶糧道也紹初遣胡翼度據東原蓋與大路相為唇齒所謂據險也及沈林子襲鸞營翼度不能救何也人心危駭面面受敵故也鸞遣尹雅將兵與晉戰

於關南（關南潼關之南也）為晉兵所獲將殺之雅曰雅前日已當死幸得脫至今死固甘心然夷夏雖殊（夏戶雅翻）君臣之義一也晉以大義行師獨不使秦有守節之臣乎乃免之丙子夜沈林子將銳卒襲鸞營斬鸞殺其士卒數千人紹又遣東平公讚屯河上以斷水道（斷丁管翻下兵斷同）沈林子擊之讚敗走還定城薛帛據河曲來降（河水自蒲阪南至潼關激而東流蒲阪河北之間謂之河曲）太尉裕將水軍自淮泗入清河將泝河西上（上時掌翻下必上北上同）先遣使假道於魏（使疏吏翻）秦主泓亦

遣使請救於魏魏主嗣使羣臣議之皆曰潼關天險劉裕以水軍攻之甚難若登岸北侵其勢便易易以豉翻裕聲言伐秦其志難測且秦婚姻之國不可不救也秦女歸魏見上卷十一年宜發兵斷河上流勿使得西博士祭酒崔浩曰裕圖秦久矣今姚興死子泓懦劣國多内難難乃旦翻裕乘其危而伐之其志必取若遏其上流裕心忿戾必上岸北侵是我代秦受敵也今柔然寇邊民食又乏若復與裕為敵發兵南赴則北寇愈深救北則南州復危南州謂魏之南

境相州瀕河諸郡復扶又翻非良計也不若假之水道聽裕西上然後屯兵以塞其東塞悉則翻使裕克捷必德我之假道不捷吾不失救秦之名此策之得者也且南北異俗借使國家棄恒山以南恒戶登翻裕必不能以吳越之兵與吾爭守河北之地安能為吾患乎夫為國計者惟社稷是利豈顧一女子乎議者猶曰裕西入關則恐吾斷其後腹背受敵北上則姚氏必不出關助我其勢必聲西而實北也嗣乃以司徒長孫嵩督山東諸軍事長知兩翻又遣振威

將軍娥清孫愐曰娥姓也冀州刺史阿薄干魏書官氏志內入諸姓阿伏干氏後為阿氏將步騎十萬屯河北岸庚辰裕引軍入河以左將軍向彌為北青州刺史留戍碻磝晉氏南渡僑置青州於江北裕平廣固置北青州於東陽而江北之青州如故今向彌以北青州刺史戍碻磝東陽之青州亦如故向式亮翻初裕命王鎮惡等若克洛陽須大軍到俱進鎮惡等乘利徑趨潼關趨七喻翻為秦兵所拒不得前久之乏食眾心疑懼或欲棄輜重還赴大軍重直用翻沈林子按劍怒曰相公志清六合今許洛已定關右將平事之濟否繫於前鋒奈何沮

乘勝之氣棄垂成之功乎（沮在呂翻）且大軍尚遠賊衆方盛雖欲求還豈可得乎下官授命不顧（論語子張曰士見危授命）今日之事當自為將軍辦之（為于僞翻）未知二三君子將何面以見相公之旗鼓邪（相公謂裕也）鎮惡等遣使馳告裕求遣糧援裕呼使者開舫北戶（使疏吏翻舫甫妄翻方舟也大舟也）指河上魏軍以示之曰我語令勿進今輕佻深入（語牛倨翻佻他雕翻）岸上如此何由得遣軍鎮惡乃親至弘農說諭百姓（說輸芮翻）百姓競送義租軍食復振（復扶又翻下則復子復同）魏人以數千騎緣河

隨裕軍西行軍人於南岸牽百丈百丈者所以挽船今南人用麻繩北人以竹為之陸游曰蜀人百丈以巨竹四破為之大如人臂風水迅急有漂渡北岸者漂匹招翻輒為魏人所殺略裕遣軍擊之纔登岸則走退則復來夏四月裕遣白直隊主丁旿裕選白丁之壯勇者入直左右使旿領之杜佑曰白直無月給之數旿阮古翻帥仗士七百人車百乘帥讀曰率乘繩證翻渡北岸去水百餘步為卻月陣兩端抱河車置七仗士事畢使豎一白毦豎上主翻說文曰豎立也毦仍吏翻績羽為之魏人不解其意解戶買翻曉也皆未動裕先命寧朔將軍朱超石戒嚴白毦既

舉超石帥二千人馳往赴之齎大弩百張一車益二十人設彭排於轅上魏人見營陣既立乃進圍之長孫嵩帥三萬騎助之四面肉薄攻營（薄普各翻肉薄者以身薄營血戰）弩不能制時超石別齎大鎚及矟千餘張（鎚傳為翻）乃斷矟長三四尺以鎚鎚之一矟輒洞貫三四人魏兵不能當一時奔潰死者相積臨陳斬阿薄干魏人退還畔城（斷丁管翻長直亮翻陳與陣同魏收地形志平原郡聊城縣有畔城）超石帥寧朔將軍胡藩寧遠將軍劉榮祖追擊又破之殺獲千計魏主嗣聞之乃恨

不用崔浩之言秦魯公紹遣長史姚洽寧朔將軍安鸞護軍姚墨蠡蠡魯戈翻河東太守唐小方帥衆三千屯河北之九原阻河爲固欲以絕檀道濟糧援載記曰紹欲以絕弘農諸縣糧援沈林子邀擊破之斬洽墨蠡小方殺獲殆盡林子因啓太尉裕曰紹氣蓋關中今兵屈於外國危於內恐其凶命先盡不得以膏齊斧耳齊讀曰資應劭曰齊利也張晏曰齊如字征伐斧也以整齊天下也一說齊作齋凡師出入齋戒入廟而受斧鉞也紹聞洽等敗死憤恚發病嘔血以兵屬東平公讚而卒恚於避翻屬之欲翻卒子恤翻讚既代

紹衆力猶盛引兵襲林子林子復擊破之（復扶又翻）太尉裕至洛陽行視城塹（行下孟翻）嘉毛脩之完葺之功賜衣服玩好直二千萬（好呼到翻）丁巳魏主嗣如髙柳壬戌還平城

河西王蒙遜大赦遣張旟太守沮渠廣宗詐降以誘凉公歆（沮子余翻降戶江翻下同）歆發兵應之蒙遜將兵三萬伏於蓼泉（新唐書地理志甘州張掖郡西北百九十里有祁連山山北有建康軍軍西百二十里有蓼泉守捉城）歆覺之引兵還蒙遜追之歆與戰於解支澗（解支澗晉書作鮮支澗當從之）大破之斬首七千餘級蒙遜城建康置戍而還

五月乙未齊郡太守王懿降於魏上書言劉裕在洛宜發兵絕其歸路可不戰而克魏主嗣善之崔浩侍講在前嗣問之曰劉裕伐姚泓果能克乎對曰克之嗣曰何故對曰昔姚興好事虛名而少實用子泓懦而多病兄弟乖爭（好呼到翻少詩紹翻謂弼懿恢皆與泓爭國）裕乘其危兵精將勇何故不克（將即亮翻）嗣曰裕才何如慕容垂對曰勝之垂藉父兄之資修復舊業國人歸之若夜蟲之就火少加倚仗易以立功（少詩沼翻易以豉翻）劉裕奮起寒微不階尺土討滅

桓玄興復晉室事見一百一十三卷元興三年北禽慕容超事見一百一十五卷五年六年南梟盧循事見六年七年梟堅堯翻所向無前非其才之過人安能如是乎嗣曰裕既入關不能進退我以精騎直擣彭城壽春騎奇寄翻裕將若之何對曰今西有屈丐北史曰明元改赫連勃勃名曰屈丐北方言屈丐者卑下也北有柔然窺伺國隙伺相吏翻陛下既不可親御六師雖有精兵未睹良將將即亮翻長孫嵩長於治國短於用兵非劉裕敵也治直之翻下同興兵遠攻未見其利不如且安靜以待之凡兵之動知敵之主知敵之將此之謂也裕克秦

而歸必簒其主關中華戎雜錯風俗勁悍悍侯旰翻裕欲以荆揚之化施之函秦此無異解衣包火張羅捕虎又下罕翻雖留兵守之人情未洽趨尚不同適足為寇敵之資耳願陛下按兵息民以觀其變秦地終為赫連之得關中崔浩固料之矣國家之有可坐而守也嗣笑曰卿料之審矣浩曰臣嘗私論近世將相之臣若王猛之治國苻堅之管仲也治直之翻慕容恪之輔幼主慕容暐之霍光也劉裕之平禍亂司馬德宗之曹操也嗣曰屈丐何如浩曰屈丐國破家

覆孤子一身（子居列翻單也）寄食姚氏受其封殖不思讎恩報義而乘時徼利盜有一方（事見一百一十四卷三年徼一遙翻）結怨四鄰（謂與魏秦涼構怨也）撅豎小人（撅與掘同其月翻撅豎言撅起自豎立也）雖能縱暴一時終當為人所吞食耳嗣大悅語至夜半賜浩御縹醪十觚（縹匹紹翻青白色曰縹醅酒曰醪觚飲器受三升此魏主所自御者故曰御縹醪）水精鹽一兩（鹽透明如水精故謂之水精鹽）曰朕味卿言如此鹽酒故欲與卿共饗其美然猶命長孫嵩叔孫建各簡精兵伺裕西過自成皐濟河南侵彭沛若不時過則引兵隨之（彭沛謂彭城沛

郡也魏主嗣西巡至雲中遂濟河畋于大漠魏置天地四方六部大人以諸公為之諸公謂時居公位及位從公者秋七月太尉裕至陝陝式冉翻沈田子傅弘之入武關秦戍將皆委城走將即亮翻田子等進屯青泥秦主泓使給事黃門侍郎姚和都屯嶢柳以拒之嶢音堯西秦相國翟勍卒勍渠京翻八月以尚書令曇達為左丞相左僕射元基為右丞相御史大夫麴景為尚書令侍中翟紹為左僕射翟勍既卒曇達皆序遷通鑑即西秦舊史書之曇徒含翻太尉裕至閿鄉閿音旻沈田子

等將攻嶢柳秦主泓欲自將以禦裕軍將即亮翻恐田子等襲其後欲先擊滅田子等然後傾國東出乃帥步騎數萬奄至青泥帥讀曰率騎奇寄翻田子本為疑兵所領裁千餘人聞泓至欲擊之傅弘之以衆寡不敵止之田子曰兵貴用奇不必在衆且今衆寡相懸勢不兩立若彼結圍既固則我無所逃矣不如乘其始至營陳未立先薄之可以有功遂帥所領先進弘之繼之秦兵合圍數重陳讀曰陣重直龍翻田子撫慰士卒曰諸君冒險遠來正求今日之戰

死生一決封侯之業於此在矣士卒皆踴躍鼓譟執短兵奮擊秦兵大敗沈田子以千餘人敗姚泓數萬之衆者置兵死地人自為戰也斬馘萬餘級得其乘輿服御物乘繩證翻秦主泓奔還灞上初裕以田子等衆少少詩沼翻遣沈林子將兵自秦嶺往助之秦嶺在長安南班固西都賦所謂前乘秦嶺自此出藍田關裕蓋遣林子自陽華循山西南至秦嶺至則秦兵已敗乃相與追之關中郡縣多潛送款於田子辛丑太尉裕至潼關以朱超石為河東太守使與振武將軍徐猗之會薛帛於河北共攻蒲阪秦平原公璞與姚和

都共擊之姚和都蓋青泥既敗而犇蒲阪也或曰和都當作成都猗之敗死超石犇還潼關東平公讃遣司馬國璠引魏兵以躡裕後璠孚袁翻躡尼輒翻王鎮惡請帥水軍自河入渭以趨長安帥讀曰率水經河水歷船司空與渭水會春秋之渭汭即其地也趨七喻翻裕許之秦恢武將軍姚難自香城引兵而西香城在渭水之北蒲津之口恢武將軍蓋姚秦創置鎮惡追之秦主泓自灞上引兵還屯石橋以為之援石橋在長安城洛門東北有石橋水經註曰石橋水南出馬嶺山積石據其東驪山距其西其水北逕鄭城西水上有橋東去鄭城十里故世以橋名水三輔黃圖曰洛門長安城北出東頭第一門鎮北將軍姚彊與難

合兵屯涇上以拒鎮惡（涇水出安定涇陽縣开頭山東南至陽陵入渭此涇上在漢京兆陽陵界）鎮惡使毛德祖進擊破之彊死難犇長安東平公讚退屯鄭城太尉裕進軍逼之泓使姚丕守渭橋胡翼度屯石積東平公讚屯灞東泓屯逍遥園（水經註沈水上承樊川皇子陂北逕長安城西與昆明池水合其枝津東北流逕鄧艾祠南又東分為二水一水入逍遥園）鎮惡泝渭而上（上時掌翻）乘蒙衝小艦行船者皆在艦內秦人見艦進而無行船者皆驚以為神（艦戶黯翻）壬戌旦鎮惡至渭橋令軍士食畢皆持仗登岸後登者斬衆既登渭水迅

急艦皆隨流倏忽不知所在時泓所將尚數萬人將即亮翻鎮惡諭士卒曰吾屬並家在江南此為長安北門去家萬里舟楫衣糧皆已隨流今進戰而勝則功名俱顯不勝則骸骨不返無他歧矣歧旁出之道卿等勉之乃身先士卒先悉薦翻衆騰踴爭進大破姚丕於渭橋泓引兵救之為丕敗卒所蹂踐不戰而潰諶等皆死蹂人九翻踐慈演翻諶氏壬翻泓單馬還宫鎮惡入自平朔門漢無平朔門蓋長安城北門也後人改其名耳泓與姚裕等數百騎逃犇石橋東平公讚聞泓敗引兵赴

之衆皆潰去胡翼度降于太尉裕泓將出降其子佛念年十一言於泓曰晉人將逞其欲雖降必不免不如引決降戶江翻引決謂自裁也泓憮然不應憮音武悵也失意貌佛念登宮牆自投而死姚佛念雖不及劉諶然以童稚之年氣烈如此亦可尚也癸亥泓將妻子羣臣詣鎮惡壘門請降鎮惡以屬吏屬之欲翻城中夷晉六萬餘戶鎮惡以國恩撫慰號令嚴肅百姓安堵九月太尉裕至長安鎮惡迎於灞上裕勞之曰成吾霸業者卿也鎮惡再拜謝曰明公之威諸將之力鎮惡何功之有裕

笑曰卿欲學馮異耶（謂馮異謙退不伐而能定關中）鎮惡性貪秦府庫盈積鎮惡盜取不可勝紀（勝音升）裕以其功大不問或譖諸裕曰鎮惡藏姚泓偽輦將有異志裕使人覘之（覘丑廉翻又丑艶翻）鎮惡剔取其金銀棄輦於垣側裕意乃安裕收秦彝器渾儀土圭記里鼓指南車送詣建康（左傳祝佗曰成王分魯公以官司彝器杜預註彝器常用之器漢武帝時洛下閎鮮于妄人耿壽昌造員儀以考歷度和帝時賈逵又加黄道順帝時張衡又制渾象具内外規黄赤道南北極列二十四氣二十八宿中外星官及日月五緯以漏水轉之於殿上室内星中出没與天相應其後吳陸績造渾象王蕃制渾儀舊渾象以二分為一度凡周七尺三

寸半分張衡更制以四分為一度凡周一丈四尺六寸王蕃以古制局小星辰稠穊衡器傷大難可轉移更制渾象以三分為一度凡周天一丈九寸五分分之三周禮大司徒以土圭之法測土深正日景以求地中日南則景短多暑日北則景長多寒日東則景夕多風日西則景朝多陰日至之景尺有五寸謂之地中註云土圭所以致四時日月之景也鄭司農云測土深謂南北東西之深也日南立表處太南近日也日北謂立表處太北遠日也景夕謂日昳景乃中立表處太東近日也景朝謂日未中而景中立表處太西遠日也玄謂晝漏半而置土圭表陰陽審其南北景短於土圭謂之日南是地於日為近南也景長於土圭謂之日北是地於日為近北也東於土圭謂之日東是地於日為近東也西於土圭謂之日西是地於日為近西也如是則寒暑陰風偏而不和是未得其所求凡日景於地千里而差一寸鄭司農又云土圭之長尺有五寸以夏至之日立八尺之

表其景適與土圭等謂之地中今穎川陽城地為然晉輿服志記里鼓車駕四馬制如司南車崔豹古今註曰大章車所以識道里也起於西京亦曰記里車車上有二層皆有木人行一里下層擊鼓行十里上層擊鐲黄帝作指南車晉輿服志司南車一名指南車駕四馬其下制如樓三級四角金龍銜羽葆刻木為仙人衣羽衣立車上車雖回轉手常南指大駕出行為先啓之乘蕭子顯曰指南車四周廂上施屋指南人衣裙襦天衣在廂中上四角皆施龍子干緣帷色青孔雀毦烏布皁複幔漆畫輪駕牛皆銅校飾記里鼓車制如指南上施華蓋子織衣漆畫鼓機皆在內渾戶本翻其餘金玉繒帛珍寶皆以頒賜將士繒慈陵翻秦平原公璞并州刺史尹昭以蒲阪降東平公讚師宗族百餘人詣裕降降戶江翻帥讀曰率裕皆殺之送姚泓

至建康斬於市孝武太元九年姚萇建國改元白雀歲在甲申傳三主三十四年而亡裕以薛辯為平陽太守使鎮捍北道裕議遷都洛陽諮議參軍王仲德曰非常之事固非常人所及必致駭動今暴師日久士卒思歸遷都之計未可議也裕乃止羌衆十餘萬口西犇隴上沈林子追擊至槐里俘虜萬計姚氏羌也姚氏既滅故羌衆西奔河西王蒙遜聞太尉裕滅秦怒甚門下校郎劉祥入言事自曹操孫權置校事司察羣臣謂之校郎後遂因之蒙遜置諸曹校郎如門下校郎中兵校郎是也蒙遜曰汝聞劉裕入關敢研研然也遂斬

之楊正衡曰研五見翻然有其音而無其義河西士民乃心晉室蒙遜胡人竊據其土聞裕入關慮其響應故斬祥以威衆以鎮服其心也姦雄之喜怒豈苟然哉魏書沮渠傳作妍妍妍華人服飾妍靡自喜故蒙遜云然妍讀如字音義皆通當從魏書初夏王勃勃聞太尉裕伐秦謂羣臣曰姚泓非裕敵也且其兄弟内叛安能拒人裕取關中必矣然裕不能久留必將南歸留子弟及諸將守之將郎亮翻下鎮將同吾取之如拾芥耳乃秣馬礪兵訓養士卒進據安定秦嶺北郡縣鎮戍皆降之降戶江翻使疏吏翻遺于季翻裕遣使遺勃勃書約為兄弟勃勃使中書侍郎皇甫徽為報書而

陰誦之對裕使者口授舍人使書之裕讀其文歎曰吾不如也史言虔豪多權數廣州刺史謝欣卒東海人徐道期聚衆攻陷州城進攻始興始興相彭城劉謙之討誅之詔以謙之為廣州刺史　癸酉司馬休之司馬文思司馬國璠司馬道賜魯軌韓延之刁雍王慧龍及桓溫之孫道度道子族人桓謐桓璲陳郡袁式等皆詣魏長孫嵩降姚秦既滅司馬休之等懼為裕所誅故皆降魏璠孚袁翻雍於容翻璲音遂降戶江翻秦匈奴鎮將姚成都及弟和都舉鎮降魏魏主嗣詔民間得

姚氏子弟送平城者賞之冬十月己酉嗣名長孫嵩等還司馬休之尋卒於魏（卒子卹翻）魏賜國璠爵淮南公道賜爵池陽子魯軌爵襄陽公刁雍表求南鄙自效嗣以雍為建義將軍（建義將軍魏以是號寵刁雍言使之建義以復父兄之仇）雍聚衆於河濟之間（濟子禮翻）擾動徐兗太尉裕遣兵討之不克雍進屯固山衆至二萬　詔進宋公爵為王增封十郡辭不受

西秦王熾磐遣左丞相曇達等擊秦故將姚艾（艾秦上邽之鎮將將即亮翻）艾遣使稱藩（使疏吏翻）熾磐以艾為征東大將軍

秦州牧徵王松壽爲尚書左僕射（十二年熾磐遣松壽屯馬頭以逼秦之上邽上邽降故徵還）十一月魏叔孫建等討西山丁零翟蜀洛支等平之（西山魏安州之西山）辛未劉穆之卒太尉裕聞之驚慟哀惋者累日（卒子恤翻惋烏貫翻）始裕欲留長安經畧西北而諸將佐皆久役思歸多不欲留（將即亮翻）會穆之卒裕以根本無託遂決意東還（還從宣翻又如字）穆之之卒也朝廷恇懼（恇音匡怯也）欲發詔以太尉左司馬徐羨之代之中軍諮議參軍張卲曰今誠急病任終在徐然世子無專命宜須

諮之裕欲以王弘代穆之從事中郎謝晦曰休元輕易不若羨之王弘字休元易以敢翻乃以羨之為吏部尚書建威將軍丹陽尹代管留任於是朝廷大事常決於穆之者並悉北諮裕以次子桂陽公義真為都督雍梁秦三州諸軍事安西將軍領雍東秦二州刺史雍於用翻義真時年十二以太尉諮議參軍京兆王脩為長史王鎮惡為司馬領馮翊太守沈田子毛德祖皆為中兵參軍仍以田子領始平太守德祖領秦州刺史天水太守傅弘之為雍

州治中從事史先是隴上流戶寓關中者望因兵威得復本土及置東秦州時裕未得天水東秦州即毛德祖所領或曰裕置東秦州使義真蕪領先悉知裕無復西略之意復扶又翻下同皆嘆息失望關中人素重王猛裕之克長安王鎮惡功為多由是南人皆忌之沈田子自以嶢柳之捷與鎮惡爭功不平裕將還田子及傅弘之屢言於裕曰鎮惡家在關中不可保信裕曰今留卿文武將士精兵萬人彼若欲為不善正足自滅耳勿復多言裕私謂田子曰鍾會不得遂其亂者

以有衛瓘故也（會瓘事見七十八卷魏元帝咸熙元年）語曰猛獸不如羣狐卿等十餘人何懼王鎮惡（爲沈田子殺王鎮惡張本）

臣光曰古人有言疑則勿任任則勿疑裕既委鎮惡以關中而復與田子有後言是鬬之使爲亂也惜乎百年之寇千里之土得之艱難失之造次（造七到翻）使豐鄗之都復輸寇手（鄗音浩）荀子曰兼并易能也堅凝之難信哉

三秦父老聞裕將還詣門流涕訴曰殘民不霑王化於

今百年始覩衣冠人人相賀長安十陵是公家墳墓咸陽宮殿是公家室宅漢高帝長陵惠帝安陵文帝霸陵景帝陽陵武帝茂陵昭帝平陵宣帝杜陵元帝渭陵成帝延陵哀帝義陵平帝康陵皆在關中凡十一陵言十者舉大數也長安咸陽宮殿皆漢故跡裕劉氏子孫故父老以是為言而留之捨此欲何之乎裕為之愍然為于僞翻慰諭之曰受命朝廷不得擅留誠多諸君懷本之志今以次息次息猶言次子也與文武賢才共鎮此境勉與之居十二月庚子裕發長安自洛入河開汴渠而歸汴音卞氏豪徐駭奴齊元子等擁部落三萬在雍遣使請降於魏

(雍於用翻使疏史翻降戶江翻)魏主嗣遣將軍王洛生河內太守楊聲等西行以應之　閏月壬申魏主嗣如大甯長川　秦雍人千餘家推襄邑令上谷寇讚為主以降於魏(讚秦之襄邑令也)魏主嗣拜讚魏郡太守久之秦雍人流入魏之河南滎陽河內者戶以萬數嗣乃置南雍州以讚為刺史封河南公治洛陽(治直之翻)立雍州郡縣以撫之讚善於招懷流民歸之者三倍其初　夏王勃勃聞太尉裕東還大喜(善用兵者觀釁而動)問於王買德曰朕欲取關中卿試言其

方略買德曰關中形勝之地而裕以幼子守之狼狽而歸正欲急成篡事耳不暇復以中原為意劉裕之心事崔浩王買德皆知之復扶又翻此天以關中賜我不可失也青泥上洛南北之險要宜先遣遊軍斷之東塞潼關斷丁管翻塞悉則翻絕其水陸之路然後傳檄三輔施以威德則義真在網罟之中不足取也勃勃敗義真取關中卒如買德之計罟音古勃勃乃以其子撫軍大將軍璝都督前鋒諸軍事帥騎二萬向長安璝古回翻帥讀曰率騎奇寄翻前將軍昌屯潼關以買德為撫軍右長史屯青

泥劉裕得洛陽而不能禁寇讚窺伺於其側使義真守關中而不能禁夏兵之斷潼關青泥南歸彭城席未煖而義真敗既棄天下肉未寒而四鎮失宜也勃勃將大軍為後繼將即亮翻下同

是歲魏都坐大官章安侯封懿卒坐徂臥翻

十四年春正月丁酉朔魏主嗣至平城命護高車中郎將薛繁帥高車丁零北略至弱水而還魏倣漢置匈奴中郎將之官置護高車中郎將帥讀曰率

辛巳大赦

夏赫連璝至渭陽關中民降之者屬路降戶江翻屬之欲翻龍驤將軍沈田子將兵拒之驤思將翻畏其衆盛退屯劉迴堡遣使還報王鎮惡鎮惡謂王

脩曰公以十歲兒付吾屬當共思竭力而擁兵不進虜何由得平使者還以告田子田子與鎮惡素有相圖之志由是益忿懼未幾鎮惡與田子俱出北地以拒夏兵赫連璝已至渭陽王沈烏能出北地乎此言北地者謂長安以北之地耳幾居豈翻軍中訛言鎮惡欲盡殺南人以數十人送義真南還因據關中反辛亥田子請鎮惡至傅弘之營計事田子求屏人語屏必郢翻使其宗人沈敬仁斬之幕下矯稱受太尉令誅之弘之犇告劉義真義真與王脩被甲登橫門以察其變橫門長安

城北出東頭第一門被皮義翻橫音光俄而田子帥數十人來言鎮惡反脩執田子數以專戮斬之數所具翻以冠軍將軍毛脩之代鎮惡為安西司馬冠古玩翻傅弘之大破赫連璝於池陽又破之於寡婦渡按宋白續通典令慶州北十五里有寡婦山蓋水發源是山其下流為寡婦渡斬獲甚衆夏兵乃退壬戌太尉裕至彭城解嚴琅邪王德文先歸建康裕聞王鎮惡死表言沈田子忽發狂易奄害忠勲狂易謂病狂而變易其常心易如字追贈鎮惡左將軍青州刺史以彭城內史劉遵考為并州刺史領河東太守鎮蒲

阪徵荆州刺史劉道憐爲徐兖二州刺史裕欲以世子義符鎮荆州以徐州刺史劉義隆爲司州刺史鎮洛陽中軍諮議張邵諫曰諮議諮議參軍也儲貳之重四海所繫不宜處外處昌呂翻乃更以義隆爲都督荆益寧雍梁秦六州諸軍事西中郎將荆州刺史吏工衡翻雍於用翻以南郡太守到彦之爲南蠻校尉張邵爲司馬領南郡相冠軍功曹王曇首爲長史冠古玩翻曇徒含翻北徐州從事王華爲西中郎主簿晉置南徐州於京口北徐州仍治彭城到彦之王曇首王華輔義隆入立遂居將相之任沈林子

為西中郎參軍義隆尚幼府事皆決於卲曇首弘之弟也裕謂義隆曰王曇首沈毅有器度宰相才也汝每事諮之沈持林翻以南郡公劉義慶為豫州刺史義慶道憐之子也裕解司州領徐冀二州刺史　秦王熾磐以乞伏木弈干為沙州刺史鎮樂都樂音洛　二月乙弗烏地延帥戶二萬降秦　三月遣使聘魏使疏吏翻　夏四月己巳魏徙冀定幽三州徒河於代都魏主珪皇始二年克中山置安州又立行臺以鎮撫其民天興三年改曰定州領中山常山鉅鹿博陵北平河間高陽趙郡宋白曰初置安州尋改定州以安定天

下為名徒河蓋徒河之民從慕容入中國留居三州者魏人因謂之徒河初和龍有赤氣四塞蔽日塞悉則翻自寅至申燕太史令張穆言於燕王跋曰此兵氣也今魏方彊盛而執其使者謂留于什門也事見一百十六卷義熙十年好命不通臣竊懼焉好呼到翻跋曰吾方思之五月魏主嗣東巡至濡源及甘松濡乃官翻遣征東將軍長孫道生安東將軍李先給事黄門侍郎奚觀帥精騎二萬襲燕觀古玩翻帥讀曰率騎奇寄翻又命驍騎將軍延普幽州刺史尉諾自幽州引兵趨遼西為之聲勢魏書官氏志內入諸姓可地延氏為延氏驍堅

竟翻西方尉遲氏後改為尉氏尉音鬱嗣屯突門嶺以待之道生等拔乙連城進攻和龍與燕單于右輔古泥戰破之義熙七年跋置單于四輔單音蟬殺其將皇甫規將即亮翻燕王跋嬰城自守魏人攻之不克掠其民萬餘家而還還從宣翻又如字六月太尉裕始受相國宋公九錫之命十二年命下至是乃受赦國中殊死以下崇繼母蘭陵蕭氏為太妃以太尉軍諮祭酒孔請為宋國尚書令左長史王弘為僕射領選選須絹翻從事中郎傅亮蔡廓皆為侍中謝晦為右衛將軍右長史鄭鮮之

為奉常行參軍殷景仁為秘書郎其餘百官悉依天朝之制朝直遙翻下同請辭不受亮咸之孫傅咸仕于武帝之間以直顯廓謨之曾孫蔡謨歷事成康穆三朝出藩入輔皆有聲績鮮之渾之玄孫鄭渾見六十六卷漢獻帝建安十七年景仁融之曾孫也殷融見九十四卷成帝咸和三年景仁學不為文敏有思致思相吏翻口不談義深達理體至於國典朝儀舊章記注莫不撰錄撰士免翻識者知其有當世之志

魏天部大人白馬文貞公崔宏疾篤去年魏置天地四方六部大人

魏主遣侍臣問病一夜數返及卒詔羣臣及附國渠帥

皆會葬渠大也卒子恤翻帥所類翻　秋七月戊午魏主嗣至平城

九月甲寅魏人命諸州調民租戶五十石積於定相

冀三州魏主珪天興四年置相州于鄴領魏陽平廣平汲郡東郡頓丘濮陽清河等郡冀州所領止長樂渤海武邑章武樂陵而已調徒弔翻相息亮翻　河西王蒙遜復引兵伐涼復扶又翻下復歸同　涼公歆將拒之左長史張體順固諫乃止蒙遜

芟其秋稼而還芟所銜翻　歆遣使來告襲位冬十月以歆為

都督七郡諸軍事鎮西大將軍酒泉公都督燉煌酒泉晉興建康涼興及歆父暠所置會稽廣夏凡七縣

姚艾叛秦降河西王蒙遜姚艾稱藩於秦

伏事見上年降戶江翻蒙遜引兵迎之艾叔父儁言於衆曰秦王寛仁有雅度自可安居事之何為從河西王西遷衆咸以為然乃相與逐艾推儁為主復歸於秦秦王熾磐徵儁為侍中中書監賜爵隴西公以左丞相曇達為都督洮罕以東諸軍事征東大將軍秦州牧鎮南安洮罕謂臨洮抱罕也曇徒含翻洮土刀翻劉義真年少少詩照翻賜與左右無節王脩每裁抑之左右皆怨譖脩於義真曰王鎮惡欲反故沈田子殺之脩殺田子是亦欲反也義真信之使左右劉

乞等殺脩脩既死人情離駭莫相統壹義真悉召外軍入長安外軍謂屯蒲阪以捍魏屯渭北以捍夏之軍也閉門拒守關中郡縣悉降於夏赫連璝夜襲長安不克降戶江翻璝古回翻夏王勃勃進據咸陽長安樵采路絕宋公裕聞之使輔國將軍蒯恩如長安召義真東歸蒯苦怪翻以相國右司馬朱齡石為都督關中諸軍事右將軍雍州刺史代鎮長安晉先置雍州於襄陽此為北雍州雍於用翻裕謂齡石曰卿至可敕義真輕裝速發既出關然可徐行然下當有後字若關右必不可守可與義真俱

歸又命中書侍郎朱超石慰勞河洛勞力到翻十一月齡石至長安義真將士貪縱大掠而東將即亮翻多載寶貨子女方軌徐行雍州別駕韋華奔夏韋華本姚氏臣也裕用為雍州別駕赫連璝帥衆三萬追義真建威將軍傅弘之曰公處分亟進帥讀曰率處昌呂翻分扶問翻重直用翻今多將輜重一日行不過十里虜追騎且至騎奇寄翻下同何以待之宜棄車輕行乃可以免義真不從俄而夏兵大至傅弘之蒯恩斷後斷丁管翻力戰連日至青泥晉兵大敗弘之恩皆為王買德所禽買德先屯青泥

（故二將為所邀而見禽）司馬毛脩之與義真相失亦為夏兵所禽義真行在前會日暮夏兵不窮追故得免左右盡散獨逃草中中兵參軍段宏單騎追尋緣道呼之義真識其聲出就之曰君非段中兵邪身在此行矣（晉人多自稱為身）必不兩全可刎身頭以南使家公望絕（魏晉之間凡人子者稱其父曰家公人稱之曰尊公刎扶粉翻）宏泣曰死生共之下官不忍乃束義真於背單馬而歸義真謂宏曰今日之事誠無算畧然丈夫不經此何以知艱難夏王勃勃欲降傅弘之（降戶江翻）弘之

不屈勃勃裸之弘之叫罵而死裸郎果翻勃勃積人頭為京觀號曰髑髏臺觀古玩翻髑徒谷翻髏洛侯翻長安百姓逐朱齡石齡石焚其宮殿犇潼關義真既大掠長安而歸長安之人因仇視晉人也齡石奉宋公之命與義真俱歸可矣癡坐長安以待逐何歟勃勃入長安大饗將士舉觴謂王買德曰卿往日之言一朞而驗可謂算無遺策此觴所集非卿而誰以買德為都官尚書封河陽侯龍驤將軍王敬先戍曹公壘曹公壘在潼關曹操伐韓馬所築也驤思將翻齡石往從之朱超石至蒲阪聞齡石所在亦往從之赫連昌攻敬先

壘斷其水道斷丁管翻衆渴不能戰城且陷齡石謂超石曰弟兄俱死異域使老親何以爲心爾求間道亡歸間古莧翻我死此無恨矣超石持兄泣曰人誰不死寧忍今日辭兄去乎遂與敬先及右軍參軍劉欽之皆被執送長安勃勃殺之被皮義翻欽之弟秀之悲泣不歡燕者十年欽之穆之之從兄子也從才用翻宋公裕聞青泥敗未知義眞存亡刻日北伐使裕能復北伐則聞青泥之敗當投袂而起矣何待刻日乎英雄所爲固非常人所測識侍中謝晦諫以士卒疲弊請俟他年不從晦請俟他年亦也

裕所謂識機變者也鄭鮮之之言則異於是鄭鮮之上表以為虜聞殿下親征必併力守潼關徑往攻之恐未易可克易以豉翻若輿駕頓洛則不足上勞聖躬且虜雖得志不敢乗勝過陝者猶攝服大威陝失冉翻攝讀曰懾為將來之慮故也若造洛而反虜必更有揣量之心或益生邊患造七到翻揣初委翻量音良況大軍遠出後患甚多昔歳西征劉鍾狼狽謂十一年盜襲冶亭時也去年北討廣州傾覆謂徐道期陷廣州也既往之效後來之鑒也今諸州大水民食寡乏三吳羣盜攻没諸縣皆由困於征

役故也江南士庶引領顒顒顒魚容翻以望殿下之返旆聞更北出不測淺深之謀往還之期臣恐返顧之憂更在腹心也若慮西虜更為河洛之患者宜結好北虜北虜親則河南安北虜魏也好呼到翻河南安則濟泗静矣濟子禮翻會得段宏啓知義真得免裕乃止但登城北望慨然流涕而已降義真為建威將軍司州刺史以段宏為宋臺黄門郎領太子右衛率率所律翻裕以天水太守毛德祖為河東太守代劉遵考守蒲阪裕雖知德祖善守而用之然人心已搖宜其不能固也為下德

祖棄蒲阪張本

夏王勃勃築壇於灞上即皇帝位改元武昌

西秦王熾磐東巡十二月徙上邽民五千餘戶于枹罕枹音膚

彗星出天津入太微經北斗絡紫微晉書天文志曰箕四星一曰天津又曰天漢經尾箕之間謂之漢津太微天子庭也在北斗南紫微十五星在北斗北彗祥歲翻

八十餘日而滅魏主嗣復名諸儒復扶又翻術士問之曰今四海分裂災咎之應果在何國朕甚畏之卿輩盡言勿有所隱衆推崔浩使對浩曰夫災異之興皆象人事人苟無釁又何畏焉釁許覲翻昔王莽將簒漢彗星出入正與

今同漢書天文志曰哀帝建平二年彗星出牽牛七十餘日傳曰彗者所以除舊布新牽牛日月五星所從起三正之始彗而出之改更之象也其後卒有王莽簒國之禍國家主尊臣卑民無異望晉室陵夷危亡不遠彗之為異其劉裕將簒之應乎衆無以易其言　宋公裕以讖云昌明之後尚有二帝晉書帝紀曰初簡文帝見讖云晉祚盡昌明及孝武帝之在孕也李太后夢神人謂之曰汝生男以昌明為字及産東方始明因以為名簡文後悟乃流涕又曰讖云昌明之後有二帝裕乃使縊帝而立恭帝以應二帝云讖楚讚切乃使中書侍郎王韶之與帝左右密謀酖帝而立琅邪王德文德文常在帝左右飲食寢處未嘗暫離

處昌呂翻離力智翻韶之伺之經時不得間會德文有疾出居於外戊寅韶之以散衣縊帝於東堂年三十七伺相吏翻間古莧翻散悉亶翻縊於賜翻又於計翻韶之廙之曾孫也廙王敦之從弟廙羊至翻又逸職翻裕因稱遺詔奉德文即皇帝位大赦是歲河西王蒙遜奉表稱藩拜涼州刺史尚書右僕射袁湛卒

恭皇帝諱德文字德文安帝母弟也諡法尊賢貴義敬事供上尊賢敬讓愛民長弟執禮御賓芘親之闕皆曰恭長弟謂順長接弟御賓迎待賓也

元熙元年春正月壬戌朔改元立琅邪王妃褚氏為

皇后后裒之曾孫也褚裒崇德太后之父裒蒲侯翻魏主嗣畋于犢渚據北史犢渚在柞山西臨河甲午徵宋公裕入朝朝直遥翻進爵為王裕辭　癸卯魏主嗣還平城　庚申葬安皇帝于休平陵　刺劉道憐司空出鎮京口刺者敕字之誤也司空之上又當逸以字夏將叱奴侯提帥步騎二萬攻毛德祖於蒲阪將即亮翻帥讀曰率騎奇寄翻阪音反德祖不能禦全軍歸彭城二月宋公裕以德祖為滎陽太守戍虎牢宋白曰虎牢古東虢國春秋為鄭之制邑漢為成皋縣穆天子傳天子獵于鄭有虎在葭中七萃之士禽之以獻命畜之東虢號曰虎牢後為成皋縣北臨黃河後

漢為咸阜關後魏為東中郎將府唐為汜水縣

夏主勃勃徵隱士京兆韋祖思祖思既至恭懼過甚勃勃怒曰我以國士徵汝汝乃以非類遇我汝昔不拜姚興今何獨拜我我在汝猶不以我為帝王我死汝曹弄筆當置我於何地邪遂殺之

勃勃之殺祖思虐矣然祖思之恭懼過甚勃勃以為薄己而殺之則勃勃為有見而祖思為無所守也

羣臣請都長安勃勃曰朕豈不知長安歷世帝王之都沃饒險固然晉人僻遠終不能為吾患魏與我風俗略同土壤鄰接自統萬距魏境裁百餘里朕在長安統萬必

危若在統萬魏必不敢濟河而西諸卿適未見此耳皆曰非所及也使勃勃常在猶云可也勃勃死則統萬為魏有古人所以貽厥子孫者固有道也乃於長安置南臺以赫連璝領大將軍雍州牧録南臺尚書事璝工回翻雍於用翻勃勃還統萬大赦改元真興勃勃性驕虐視民如草芥常居城上置弓劒於側有所嫌忿手自殺之羣臣迕視者鑿其目索隱曰迕者逆也迕五故翻笑者决其脣諫者先截其舌而後斬之　初司馬楚之奉其父榮期之喪歸建康榮期死見一百一十四卷安帝義熙二年會宋公裕誅翦宗

室之有才望者楚之叔父宣期兄貞之皆死楚之亡匿竟陵蠻中及從祖休之自江陵犇秦休之宣帝弟魏中郎進之六世孫楚之宣帝弟太常馗之八世孫故休之於楚之為從祖休之犇秦見上卷義熙十一年從才用翻楚之亡之汝頳間聚衆以謀復讎楚之少有英氣能折節下士少詩照翻折而設翻下遐稼翻有衆萬餘屯據長社裕使刺客沐謙往刺之沐莫卜翻姓也風俗通漢有東平太守沐寵蜀本作沐音述非也楚之待謙甚厚謙欲發未得間乃夜稱疾知楚之必往問疾因欲刺之間古莧翻刺七亦翻楚之果自齎湯藥往視疾情意勤篤謙不忍

發乃出匕首於席下以狀告之曰將軍深為劉裕所忌願勿輕率以自保全遂委身事之為之防衛王鎮惡之死也沈田子殺其兄弟七人唯弟康得免逃就宋公裕于彭城裕以為相國行參軍晉制諸公府置諸曹參軍又有正參軍行參軍長兼行參軍等員康求還洛陽視母會長安不守康糾合關中徙民得百許人驅帥僑戶七百餘家共保金墉城帥讀曰率下同時宗室多逃亡在河南有司馬文榮者帥乞活千餘戶屯金墉城南惠帝時并州饑荒其吏民隨東燕王騰東下號曰乞活是後流徙逐糧者亦曰乞活

又有司馬道恭自東垣帥三千人屯城西按魏收地形志洛州新安郡有東垣縣注云二漢晉屬河東後屬參攷漢晉志河東郡有垣縣無東垣孝武太元十一年馮該擊斬苻丕於東垣此時已有東垣之名宋白曰宋武入洛更置東垣西垣二縣新唐書地理志河南府新安縣髙祖武德初析置東垣縣則知東垣在新安界司馬順明帥五千人屯陵雲臺司馬楚之屯柏谷塢魏河內鎮將于栗磾遊騎在芒山上將即亮翻磾丁奚翻騎奇寄翻攻逼交至康堅守六旬裕以康為河東太守遣兵救之平等皆散走詳考上文未知平等為何人康勸課農桑百姓甚親賴之司馬順明司馬道恭及平陽太守薛辯

皆降於魏降戸江翔下同魏以辯為河東太守以拒夏人　夏四月秦征西將軍孔子帥騎五千討吐谷渾覔地於弱水南孔子亦乞伏氏也禹貢導弱水至于合黎餘波入于流沙地志云弱水出刪丹縣亦謂之張掖河合黎在酒泉會水縣東北流沙張掖居延縣東北之居延澤是也曾氏曰弱水出窮谷大破之覔地帥其衆六千降於秦秦拜弱水護軍　庚辰魏主嗣有事於東廟古制左祖右社魏建宗廟於平城宮之東因曰東廟杜佑曰明元永興四年立太祖道武廟於白登山歲一祭無常月又於白登西太祖舊遊之處立昭成獻明太祖廟常以九月十月之交親祀馬則東廟者白登山廟也以山西又有廟故以此為東廟助祭者數百國辛巳南巡至鴈

門五月庚寅朔魏主嗣觀漁于灅水己亥還平城灅力水翻涼公歆用刑過嚴又好治宮室好呼到翻治直之翻從事中郎張顯上疏以為涼土三分謂李氏沮渠乞伏也勢不支久兼并之本在於務農懷遠之略莫如寬簡今入歲已來陰陽失序風雨乖和是宜減膳徹懸古者天子膳用六牲具馬牛羊犬豕雞諸侯膳用三牲懸樂懸也天子宮懸諸侯軒懸大荒大札天地有烖國有大故則減膳徹樂穀梁傳曰五穀不升為天饑一穀不升謂之嗛二穀不升謂之饑三穀不升謂之饉四穀不升謂之康五穀不升謂之大侵大侵之禮君食不兼味臺榭不塗弛侯廷道不除百官布而不祭鬼神禱而不祀白虎通曰一穀不升徹鶉鷃二穀不升徹

鳧雁三穀不升徹雉兔四穀不升損圓獸五穀不升不備三牲側身修道而更繁刑峻法繕築不止殆非所以致興隆也昔文王以百里而興二世以四海而滅周文王興於岐周地方百里秦二世承始皇之後奄有四海卒以滅亡前車之軌得失昭然太祖以神聖之姿為西夏所推左取酒泉右開西域李暠廟號太祖為西夏所推事見一百一十二卷安帝隆安四年取酒泉見五年開西域亦見四年夏戶雅翔殿下不能奉承遺志混壹涼土俾蹤張后張后謂張軌及其子若孫也將何以下見先王乎沮渠蒙遜西土之傑內修政事外禮英賢攻戰之際身均士卒百姓

懷之樂為之用沮子余翻樂音洛臣謂殿下非但不能平殄蒙遜亦懼蒙遜方為社稷之憂歆覽之不悦主簿氾稱上疏諫曰氾音凡天之子愛人主殷勤至矣故政之不修下災異以戒告之改者雖危必昌不改者雖安必亡元年三月癸卯敦煌謙德堂陷張駿據河西起謙光殿于姑臧自謂專制一方而事晉不改臣節雖謙而光也李暠得敦煌亦稱藩於晉起謙德堂具志猶張氏也敦煌徒門翻八月效穀地裂二年元日昏霧四塞四月日赤無光二旬乃復十一月狐上南門今茲春夏地頻五震六月隕星于建康

臣雖學不稽古行年五十有九請為殿下畧言耳目之所聞見不復能遠論書傳之事也（塞悉則翻上時掌翻為于偽翻不復扶又翻傳直戀翻）乃者咸安之初西平地裂狐入譙光殿前俄而秦師奄至城都不守（咸安簡文帝年號涼土以姑臧為都城孝武太元元年秦入姑臧蓋地裂狐入在咸安之初而其應在太元之初也）梁熙既為涼州不撫百姓專為聚斂（斂力贍翻）建元十九年姑臧南門崩隕石於閑豫堂明年為呂光所殺（太元元年秦主堅建元之十二年也堅以梁熙鎮涼州建元十九年堅敗於淮南晉太元之八年也明年呂光殺梁熙）段業稱制此方三年之中地震五

十餘所既而先王龍興於瓜州瓜州敦煌郡也攷之晉志張氏置沙州于敦煌未嘗置瓜州又攷之唐志沙州敦煌郡本瓜州武德五年曰西沙州貞觀七年曰沙州瓜州晉昌郡武德五年析沙州之常樂置盖李暠興于敦煌自稱秦涼二州牧其後遷于酒泉以敦煌為瓜州至唐復以敦煌為沙州以晉昌為瓜州而瓜州分為二州矣蒙遜簒弑於張掖此皆目前之成事殿下所明知也效穀先王鴻漸之地暠自效穀令得敦煌遂有七郡故云然易所謂鴻漸者鴻水鳥也自水而漸于干又漸于磐又漸于陸又漸于木自下而進漸升而上也謙德即尊之室基陷地裂大凶之徵也日者太陽之精中國之象赤而無光中國將衰諺曰諺音彥野獸入家主人將

去狐上南門亦變異之大者也今變夷益盛中國益微

願殿下亟罷宮室之役止遊畋之娛延禮英俊愛養百

姓以應天變防未然歆不從　秋七月宋公裕始受進

爵之命八月移鎮壽陽以度支尚書劉懷慎為督淮北

諸軍事徐州刺史鎮彭城曹魏文帝置度支尚書掌軍國支計晉因之度徙洛翻

辛未魏主嗣東巡甲申還平城　九月宋王裕自解

揚州牧　秦左衛將軍匹達等將兵討彭利和于漒川

大破之利和單騎奔仇池獲其妻子徙羌豪三千戶于

枹罕漒川羌三萬餘戶皆安堵如故冬十月以尚書右僕射王松壽為益州刺史鎮漒川漒其良翻騎奇寄翻枹音膚宋王裕以河南蕭條乙酉徙司州刺史義真為揚州刺史鎮石頭蕭太妃謂裕曰道憐汝布衣兄弟宜用為揚州裕曰寄奴於道憐豈有所惜裕小字寄奴道憐蕭太妃所生也揚州根本所寄事務至多非道憐所了太妃曰道憐年出五十豈不如汝十歲兒邪裕曰義真雖為刺史事無大小悉由寄奴道憐年長不親其事於聽望不足聽望猶言觀聽也長知兩

翽太妃乃無言道憐性愚鄙而貪縱故裕不肯用　十一月丁亥朔日有食之　十二月癸亥魏主嗣西巡至雲中從君子津西渡河大獵於薛林山按魏書帝紀薛林山在屋竇城西　辛卯宋王裕加殊禮進王太妃爲太后世子爲太子

資治通鑑卷一百十八